



## 特寫 /Feature

**ifva** HONG KONG  
INDEPENDENT SHORT FILM  
& VIDEO AWARDS  
香港獨立短片及錄像比賽

### 《我在安錫國際動畫節》

文：黃麗明

畢業於美國 Columbia College-Hollywood 電影系，曾在本地及加拿大電影製作公司工作。2002 年於英國 Bristol 修讀短期定格動畫課程。相信動畫能表達、娛己娛人。其作品《樹》及《泥人生》分別獲得第 10 屆及第 14 屆香港獨立短片及錄像比賽 (ifva) 動畫組金獎。

法國安錫國際動畫節 (Annecy International Animated Film Festival) 一個最古老及最盛大的國際動畫節，今年已是第三十三屆。今屆的舉行日期為六月八至十三日，我有幸能觀摩這次盛況，於整整一星期內欣賞了來自世界各地的動畫短片、長片，確實眼界大開，獲益不少，就讓我從上機出發那天說起吧！

這是一個頗長的飛機旅程：從香港飛往法國戴高樂機場 (Paris-Charles de Gaulle Airport) 後，等候十二小時再乘巴士到法國奧利機場 (Paris-Orly Airport)，然後再乘一小時內陸機抵達安錫機場 (Annecy Airport)，抵步那天為星期日，這是一個很微型的機場，放眼整片停機坪只有一架飛機，與我們同機的三數十人在瞬間鳥散的各自乘私家車離開機場，我跟丈夫及兒子一行三人站在機場細小的出口處等待接送我們的電召的士，我們是最後離開的，職員關上機場閘口時，跟我們愉快說聲 Au Revoir 後便揚長而去。

我們上錯了飛機嗎？這就是舉世馳名盛況空前的國際動畫節舉辦的場地嗎？這是我對 Annecy 的第一個印象。星期日的 Annecy 就像一個安息日的小鎮，所有商店皆關門大吉，我們還未能弄清東南西北主要地標何在之前，因著旅程帶來的疲勞就在陌生的酒店中倒頭大睡。第二天醒來便是動畫節的正式開幕日。

Bonlieu 是 Annecy 的主要放影院及聚腳地，聯同其他五間戲院每天朝十晚十一同時放映競賽的動畫電影及其他非競賽動畫專題電影，今年競逐的有短片四十部及長片十部。很高興看了所有的競逐短片，雖不是每部作品都叫人印象深刻，細數個人較喜歡

的作品包括有《The Neckie》(Jean-Francois /12'26" /Canada / Puppets)，探求人生的意義；《Crocodile》(Kaspar Jancis / 16'45" /Estonie /2D Computer)，透過鱷魚隱喻一段離奇的愛情關係；《Western Spaghetti》(PES /1'45" /Etats-Unis /Animated Objects)，運用聯想以日常用品烹調意粉的過程，一齣令人拍案叫絕的作品；《Slaves》(Hanna Heilborn & David Aronowitsch /15' 57" /Suede / 3D Computer)，以紀錄片採訪形式帶出奴隸兒童問題，看了使人感嘆無奈；《The Tale of Little Puttettoy》(Johannes Nyholm /18'35" /Suede /Clay & Animated Objects)，極盡搞笑、不斷神經緊張汗流滿面的泥公仔男孩，令觀眾捧腹大笑；最後還有《The Man in Blue Gordini》(Jean-Christophe Lie /10" /France /Drawing on Paper)，這是眾多動畫片中最有形有格及神采飛揚的一部。作品的類型及技巧多樣化，大致上，今天動畫片的特色似是回歸簡樸，不像往年會有太多採用高科技電腦的作品嚇眾取寵，就如其中一位動畫節籌組成員 Alik Shpilyuk 所說：「動畫普遍所缺的最重要東西，就是靈魂與生命」(The essential thing in animation, which is anima-soul)。被問及未來動畫的最主要挑戰是什麼？他認為是愛、生命與死亡。他所說的很有意思。動畫短片創作就像一個實驗場地，因為短，所以較容易發揮獨立思想與感情，風格亦因此能更大膽去呈現。開初的 Annecy，都是較純粹的短片比賽及觀摩放映，以推動「Animation as art」為主旨及路向，到後來的發展，增加了長片競逐、專題動畫播放 (Travelling Program)、國際市場



TOILETTES GALERIES et 3

2

1. 法國安錫國際動畫節
2. 法國安錫國際動畫節會場



展（MIFA）及創意專題探討（Creative Focus），使整個國際動畫節除了展現動畫藝術外，亦能緊貼業內及商業市場的發展需要。至於今屆的十套動畫長片中，個人最喜歡的是澳洲的 Adam Elliot 的《Mary & Max》。作品仍未於香港上映，這是一部用了五年時間製作的九十二分鐘定格泥膠動畫，是 Adam 繼五年前短片動畫《Harvie Krumpet》獲零三年奧斯卡動畫短片獎後的第一部長片。故事講述一個悲觀但非常渴望得到友誼的八歲澳洲女孩，跟一個住在紐約非常孤獨的四十四歲猶太籍男人之間，通過二十多年書信往來而建立的一段非凡友誼。這段無意種下的友誼影響著兩人的生命。《Mary & Max》是一部溫馨動人的電影，同時觸發起一些深刻的社會議題，例如：精神病、自殺自閉、酗酒等問題。我參加了導演 Adam 的 Creative Focus 專題講座，他所設的題目為「故事為生活而設」（Storytelling is equipment for living），在個多小時中他分享了如何運用說故事的藝術與方式去創造他獨特的偶動畫（Clayographies），希望能創造出悲喜與共、讓人能連結與投入的故事。巧合地，在之後的一個黃昏放映會中，我碰到 Adam 就坐在我旁邊，我跟他交換名片後，閒聊了一會，最後我祝福他的《Mary & Max》能脫穎而出，甚至可以贏過另一齣熱門定格動畫長片《Coraline》，這樣衝口而出，我想我是真心喜歡他這動畫，動人的旁白、極細緻的動畫及故事的情節推動與節奏，讓我非常感動深刻。

回想其他參加這次動畫節的細節：每天沿著 Annecy Lake 從

Bonlieu 跛步二十分鐘到另一邊的放映場地 Centre de Congrès de L'Imperial Focus，看著每個悠閒的路人、在湖邊游泳或看風景的人；每天晚上十時十五分在 Paquier Lawn 舉行的戶外大型銀幕放映會，那份眾多人在同一星空下觀賞電影的共鳴感；還有，當我身處於能容納千多人的電影院裡，每次作品播放完畢後，隨之而來、震耳欲聾的熱烈鼓掌聲，每個人很認真與投入的拍手、歡呼。這些令我明白創作動畫的其中一項意義，無非就是這樣的一份共享與回應／回響，那份熱情與熱誠，就是這樣的實在，使人振奮。

感謝康樂及文化事務署和 ifva 一直對本土動畫的推動與心思，我看見這平台不斷地進步，有血有肉地孕育、培養、造就創作的種子，生生不息。

如果我們要向外闖，將作品在外面更廣闊的世界呈現與被注視，我們實在要更用心努力創作。加油！

#### 香港獨立短片及錄像比賽 (ifva)

自 1995 年起以比賽作平台，推動全民創意媒體創作，如短片、錄像、動畫及互動媒體。這個由香港藝術中心主辦的活動，已成為香港影像媒體的創作搖籃，歷年來已造就不少當今在香港及國際上舉足輕重的電影及媒體創作人。每年比賽前後亦舉辦不同的活動，推廣創意影像；同時藉出版書刊，以及為海外影展策劃香港短片放映活動去承傳、推動及發揚本地的媒體創作。今屆動畫組及公開組的金獎得主，將可獲康樂及文化事務署贊助，親身前往海外國際電影節實地觀摩。

第 15 屆香港獨立短片及錄像比賽於 9 月 4 日起接受網上報名！

截止報名及文件日期：13/11/2009 (星期五)

本屆活動及節目詳情可瀏覽 ifva 網頁：[www.ifva.com](http://www.ifva.com)